

# Prohliser Zeitung

Leubnitz-Neuostra Lockwitz Mockritz Nickern Niedersedlitz Reick Strehlen Torna

## Aufblühen im April

Ahhh, April. Jetzt hat vieles Vorfahrt, was mit A anfängt: Ausflug, Anpflanzen, Anpaddeln, Anwandern, Angrillen, Anbaden. Die Sonne lockt uns nach draußen. Die einen rollen Picknickdecken auf den Wiesen aus, andere bauen ihre Leinwandvillen auf. Mit Stiefmütterchen, Tulpen und Co. lässt die Stadtverwaltung die Landeshauptstadt aufblühen. An vierzig Standorten kommen 89.000 Frühjahrsblüher und 45.000 Blumenzwiebeln in Rabatten und Pflanzkübel. Unter dem Motto „Sauber ist schöner“ läuft vom 7. bis 14. April der große Frühjahrsputz. Jährlicher Abschluss ist die Reinigung der Elbwiesen. Wie schön, wenn diese auch den ganzen Sommer über sauber bleiben würden. Liebe Picknicker, Griller, Kaffee-to-go- oder Smoothie-Trinker: Bitte nehmt euren Verpackungsmüll mit nach Hause (falls der nächste Papierkorb schon voll sein sollte).

Ihre Christine Pohl

## Walpurgisnacht

**Nickern.** Unter dem Motto: „Die kleine Hexe Oleanda bringt die Märchen durcheinander“ feiert der Kinder- und Jugendbauernhof, Am Stausee 3, am 30. April die Walpurgisnacht. Von 16 bis 19 Uhr sind beim Kinderfest Hexenprüfungen und Hexentaufen angesagt. Lagerfeuer mit Knüppelkuchen, Leckeres vom Lehmbackofen und vom Grill gibt es ebenfalls. 17.30 Uhr ist Gerhard Schöne mit seinen Liedern zu Gast. Um 20 Uhr gibt die Gruppe „FOLKSMUSIKER“ ein Konzert. 21.30 Uhr beginnt der Hexentanz. Ab 23 Uhr sorgt DJ OSY für die richtige Stimmung. (ct) [www.kinderundjugendbauernhof.de](http://www.kinderundjugendbauernhof.de)

## Benefizkonzert

**Prohlis.** Am 30. April, ab 15.30 Uhr, Einlass ist bereits 15 Uhr, ist im Palitzschhof der syrische Pianist Aeham Ahmad, bekannt als „der Pianist aus dem Trümmern“, mit den Kindern des Vereins „Musaik – Grenzenlos Musizieren“ e. V. in einem interaktiven Benefizkonzert zu erleben. Der Eintritt ist frei. Spenden gehen an den Verein „Musaik – grenzenlos Musizieren“. Das Konzert findet im Rahmen des Projekts ZU HAUSE in Prohlis statt und zum allwöchentlichen Begegnungscafé des Netzwerks „Prohlis ist Bunt“. (ct)



**IM VERGANGENEN OKTOBER** begannen die Abrissarbeiten des 200 Meter hohen Schornsteins auf dem Gelände des Innovationskraftwerkes Reick mithilfe eines Spinnenbaggers. Starke Winde verzögerten die Arbeiten immer wieder, sodass der ursprüngliche Plan, bis Ende 2017 fertig zu sein, nicht eingehalten werden konnte. Doch Ende März war der Schornstein bis auf etwa 50 verbleibende Meter geschrumpft. Dieser restliche Schornstein wird nun mit einer krangeführten Hydraulikschere zurückgebaut. Bis Ende April könnte er Geschichte sein.

Foto: Trache

## Integrationsberatung für Geflüchtete

Der Caritasverband Dresden ist in den Ortsamtsbereichen Prohlis und Leuben für die Flüchtlingssozialarbeit zuständig. Seit Mitte Februar haben Geflüchtete mit dem Büro im Hochhaus an der Gamigstraße 22 in Prohlis eine weitere Anlaufstelle, um kostenlose Beratung und Hilfestellung bei der Integration in unsere Gesellschaft zu erhalten. Mit der Neustrukturierung der Flüchtlingssozialarbeit in Dresden teilen sich nun nur noch vier statt vorher fünf freie Träger die Arbeit im Stadtgebiet auf. Aufgrund der steigenden Anzahl von anerkannten Geflüchteten, die in eigenen Wohnungen leben, wurde neben der Lohrmannstraße ein weiteres Büro

mit zusätzlichen Mitarbeitern notwendig. Insgesamt 18 Flüchtlingssozialarbeiter bzw. Integrationsberater betreuen nun die Geflüchteten in Prohlis und Leuben.

Im Büro an der Gamigstraße sind sechs Mitarbeiter immer montags von 14 bis 16 Uhr, dienstags 9.30 bis 11.30 Uhr sowie donnerstags von 13 bis 16 Uhr für ihre Klienten da. Die Anliegen, mit denen die Geflüchteten ins Büro kommen, sind ganz verschieden. „Oft haben sie viel Post dabei, die wir zunächst nach Wichtigkeit sortieren, zum Beispiel Behörden schreiben, in denen sie aufgefordert werden, bestimmte soziale Leistungen zu den Themen wie

„Bildung und Teilhabe“, „Kinder- und Elterngeld“ oder als ALG-II-Empfänger die Befreiung vom Rundfunkbeitrag zu beantragen“, erzählt Integrationsberaterin Julia Rump. „Grundsätzlich können die Geflüchteten mit allen Problemen und Fragen zu uns kommen. Wir schauen, bei welchen Dingen wir selbst helfen oder wo wir an geeignete Stellen, wie die Schuldnerberatung, vermitteln können. Wenn es zum Beispiel um Unterstützung bei Bewerbungsschreiben geht, vermitteln wir an Ehrenamtliche.“ Bei gesundheitlichen Problemen gilt es, bei der Arztsuche behilflich zu sein bzw. gegebenenfalls einen Dolmetscher zu organisieren. Auch „Schule und Kindergarten“ sind wichtige Themen. „Zurzeit haben wir das Problem, für alle Kinder im entsprechenden Alter einen Kindergartenplatz zu finden. Einige Fünfjährige müssten schnellstmöglich in einen Kindergarten kommen, um Deutsch zu lernen und fit genug für die Schule zu werden“, so Julia Rump weiter. Der fehlende Kindergartenplatz hat aber auch Folgen für die Mütter. Sie müssen zu Hause bleiben, haben kaum Möglichkeiten, einen Deutschkurs zu besuchen, um damit selbst ihre Chancen zur Integration zu erhöhen.



**ANNEMARIE WEIGL** (3.v.l.) leitet das Büro in der Gamigstraße. Ihr zur Seite stehen Conrad Blumenstein, Julia Rump und Ingolf Gutte (v.l.).

Foto: Trache

(weiter Seite 8)

BESSER HÖREN!

Stübelallee 55

Pädakustik

☎ 0351 250 90 06

Pfotenhauerstraße 41

☎ 0351 210 44 88

[www.der-hoergeraeteladen.de](http://www.der-hoergeraeteladen.de)

**KRESS**  
MODEZENTRUM

Lust auf neue Mode?

Mehr auf Seite 3.

### Unsere Themen

- Elberadweg gesperrt S. 2
- Mozartverein S. 3
- Tischtheater S. 4
- Orte des Miteinanders S. 5
- Neues Pinguin-Café S. 6
- Neubauwohnungen S. 7
- Gemeinsam gärtnern S. 8
- ... und mehr!

Ihre Zeitung im Internet

[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



## Karikaturen

**Prohlis.** Am 3. April öffnete im KIEZ, Prohliser Allee 10, eine Ausstellung mit Karikaturen von Winfried Kunz. Sie ist bis Mai zu sehen. Am 8. Mai, 18 Uhr, sind alle Interessierten zur Finissage mit dem Zeichner eingeladen. Winfried Kunz verarbeitet kurze und flüchtige Eindrücke. (ct)

Die nächste „Prohliser Zeitung“ erscheint am **9. Mai**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **30. April 2018**.

*Lückebach webben.*

**We ♥ Raschelberg**  
[we-love-raschelberg.de](http://we-love-raschelberg.de)

♥♥ **Am Stieglitzberg 1**  
2-Zi.-Whg., ca. 52 m², 1. OG  
Küche, Bad mit Dusche  
299,- € KM zzgl. NK  
(Bj. 1954; V; 114,0 kWh; FW)

♥♥♥ **Am Buchlicht 1**  
3-Zi.-Whg., ca. 61 m², 2. OG  
Küche, Bad mit Dusche, Balkon  
360,- € KM zzgl. NK  
(Bj. 1951; V; 102,0 kWh; FW)

Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-39

## Welttag des Buches

Zum Welttag des Buches am 23. April lädt Katharina Salomo von salomo publishing gemeinsam mit dem Presseclub Dresden in den Garten des Literaturhauses Villa Augustin, Antonstraße 1, ab 19 Uhr, zum Buchgeplauder ein. Regionale Verlage stellen sich und ihre Neuerscheinungen

der interessierten Öffentlichkeit vor. Im Mittelpunkt der Gespräche steht die Vielfalt der regionalen Buchlandschaft. Die Moderation übernimmt Dr. Willi Hetze. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von dem Gitarristen und Sänger Thomas Lautenknecht. Der Eintritt ist frei. (StZ)

## Offene Kirchen

Ab dem Frühling beteiligen sich viele Gotteshäuser wieder an der Aktion „Offene Kirche“. Die Kirchen der Kirchgemeinde Dresden-Blasewitz sind außerhalb von Gottesdiensten und anderen Veranstaltungen mittwochs von 17 bis 19 Uhr geöffnet. Den Anfang macht die Versöhnungskirche: Sie hat ab 18. April mittwochs geöffnet, die Heilig-Geist-Kirche ab

15. Mai und die Bethlehemkirche ab 6. Juni. Die Thomaskirche in der Bodenbacher Straße bietet vom 19. Mai bis zum 22. September einen Ort der Stille und Besinnung. Sie ist mittwochs und samstags, jeweils von 16 bis 18 Uhr, geöffnet. Die Stephanuskirche in Zschachwitz, einzige Radwegkirche in Dresden, ist täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet. (StZ)

## Persönlichkeiten auf dem Johannisfriedhof

**Tolkewitz.** Unter dem Motto „Zu Gast bei Paul Koettig“ lädt der Freundeskreis Trinitatis- und Johannisfriedhof am 21. April, 14 bis 17 Uhr, zu einem Frühjahrsempfang auf den Johannisfriedhof ein. Dabei präsentiert der Freundeskreis einen besinnlichen Jahresrückblick und Zukunftsaussichten. Die International Police Association, Verbindungsstelle Dresden, berichtet über das Leben und Wirken von Paul Koettig, Polizeipräsident der Stadt Dresden a. D., Wegbereiter des Fingerabdruckverfahrens in der Kriminalistik und Gründer des Dresdner Kriminalmuseums. Seine Grabstätte befindet sich auf dem

Johannisfriedhof. Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt. Im Anschluss können Besucher bei kleinen, thematischen Führungen mehr über den Johannisfriedhof erfahren oder/und sich bei Kaffee und Kuchen stärken. Der Eintritt ist kostenfrei. (StZ)  
 Johannisfriedhof Dresden, Wehlener Straße 13, Feierhalle (Wallotkapelle)  
 Kontakt und weiterführende Informationen: Freundeskreis Trinitatis- und Johannisfriedhof Dresden, Telefon: 0162 2795116  
 Mail: hrichter@freundeskreis-trinitatis-und-johannisfriedhof-dresden.de  
<https://freundeskreis-trinitatis-und-johannisfriedhof-dresden.de>

## Elberadweg wird erneuert

Bis Mitte Mai: Neues Pflaster für den Körnerweg

**Loschwitz.** Darauf hatten alle Radfahrer ebenso gewartet wie Spaziergänger und Skater: Dass endlich das Holperpflaster auf dem Körnerweg beseitigt und der Elberadweg in einen ordentlichen Zustand versetzt wird. Als dann vor Ostern die Sperrschilde wegen der Bauarbeiten auftauchten, war es auch nicht jedem Recht, schließlich hatte der eine oder andere seinen Oster-spaziergang hier geplant. Immer wieder war die Sanierung verschoben worden. Jetzt will die Stadt dafür sorgen, das bis voraussichtlich Mitte Mai der 75 Meter lange Abschnitt des Körnerweges zwischen Heilstättenweg und Körnerplatz instandgesetzt wird. Dabei werden auch die Schäden beseitigt, die das Hochwasser 2013 verursachte. Auf einer Breite von anderthalb Meter erfolgt eine Anpassung der Elbeböschung an den Körnerweg. Stützwand und Elbeböschung stehen unter Denkmalschutz. Die Stützwand wird vor dem Einbau des Pflasters mit Betonelementen gesichert. Um das ortstypische Erscheinungsbild zu erhalten, musste das richtige Oberflächenmaterial



ACHTUNG UMLEITUNG, heißt es nun am Körnerweg.



Fotos: Pohl

in Abstimmung mit den Denkmalschutzbehörden ausgewählt werden. Als Gründe für den verzögerten Baubeginn nennt die Stadtverwaltung u. a. Mustermustertermine, die Änderung des einzubauenden Sandsteinpflasters sowie Produktions- und Lieferschwierigkeiten. Während der Bauzeit wird der betroffene Abschnitt gesperrt. Die Umleitung für Fußgänger erfolgt in beiden Richtungen über Heilstättenweg/Schevenstraße und Schillerstraße.

Der Radverkehr wird ab der Waldschlößchenbrücke und am Körnerplatz auf den linksseitigen Elberadweg umgeleitet. Die Kosten belaufen sich auf etwa 250.000 Euro. (StZ)

[www.dresden.de/verkehrsbehinderungen](http://www.dresden.de/verkehrsbehinderungen)

**müller** seit 1990  
BESTATTUNGEN

Daniela

**01279 Dresden, Wehlener Str. 9**  
Tel. (0351) 25 44 44, Fax: (0351) 2 54 44 16

**01705 Freital, Dresdner Str. 285**  
Tel. (0351) 6 49 48 88, Fax: (0351) 6 49 48 80

[www.mueller-bestattungen.com](http://www.mueller-bestattungen.com)

**ANTEA BESTATTUNGEN**

Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.  
*Mahatma Gandhi*

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Ein Dresdner Familienunternehmen

**TORSTEN GAUMERT**

**BESTATTUNGEN**

Tag und Nacht dienstbereit

Keglerstr. 4 01309 Dresden  
Tel. (0351) 3 12 93 00 Fax (0351) 3 12 93 01  
Saarstr. 1 01189 Dresden  
Tel. (0351) 4 24 75 90  
Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden  
Tel. (0351) 4 04 37 82

**DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN**

**W. Bestattungshaus**  
**Billing GmbH**  
[www.bestattungshausbilling.de](http://www.bestattungshausbilling.de)

**Zschachwitz Tel.: 2 01 58 48**  
**Blasewitz Tel.: 3 17 90 24**  
**Strehlen Tel.: 4 71 62 86**

alle Telefone Tag und Nacht erreichbar

**BESTATTUNGSHAUS**  
**DRESDEN-OST**

Wir sind zuverlässig, flexibel und zukunftsorientiert in allen Vorsorge- und Bestattungsangelegenheiten

**Schlüterstraße 48, 01277 Dresden**  
**☎ 3 16 08 14**

[www.bestattungshaus-dresden-ost.de](http://www.bestattungshaus-dresden-ost.de)

Unsere Gaststätte bietet Ihnen einen würdigen Abschluss Ihrer Trauerfeier.  
Bestattermeister Jörg Strugalla – Inhaber Karl Strugalla

**SAXONITAS**  
BESTATTUNGSDIENST

**würdevolle Bestattungen**  
**aller Art zum Tiefpreis**  
Erd · Feuer · See · Natur  
Sozial · Anonymbestattungen

**komplett ab 999,-**

**24h ☎ 0351 500 747 07**  
Prohliser Allee 33 · 01239 Dresden  
[www.saxonitas.de](http://www.saxonitas.de)

**Impressum**

**DRESDNER STADTTEILZEITUNG**

■ Herausgeber:  
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:  
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

■ Verantwortliche Redakteurin:  
Christine Pohl  
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661  
[stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de)

■ Anzeigenberatung:  
Carola Multze, Tel. 0162 6553333  
[vorstufe@saxonia-verlag.de](mailto:vorstufe@saxonia-verlag.de)

■ Druck:  
LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



## Mozart-Verein begrüßt den Frühling

Am 5. und 6. Mai gibt das Sinfonieorchester des Mozart-Vereins zu Dresden sein traditionelles Frühjahrskonzert. Rund 35 aktive Laienmusiker zwischen 20 und 90 beschäftigen sich mit der Wiener Klassik, aber auch mit Barock oder wie im diesjährigen Frühjahrskonzert mit der Französischen Romantik. Seit 2011 leitet Kirchenmusikdirektor Christian Thiele, ehemaliger Kantor der Kirche Briesnitz, das Orchester. Geprobt wird immer mittwochs von 19 bis 21.30 Uhr in der Aula der 63. Grundschule an der Wägenerstraße in Blasewitz. Seit vier Jahren spielt Maria Thiele Oboe im Orchester des Mozart-Vereins. Seit zwei Jahren ist sie dessen Vorsitzende. „Ich habe erst mit über 40 Jahren das Oboespielen erlernt“, erzählt sie. Nach zweieinhalb Jahren Unterricht schaffte sie es bereits, sich im Orchester zu integrieren. In der Kindheit spielte sie Blockflöte und bekam auch Klavierunterricht. Im Chor der Lutherkirche Radebeul singt sie außerdem mit. „Als Laienorchester wollen wir unseren Konzertbesuchern etwas Besonderes bieten und suchen dafür immer wieder Stücke heraus, die nicht so oft gespielt werden. Bei allem Anspruch, den wir an das Musizieren haben, soll dennoch der Spaß im Vordergrund stehen“, so die 49-Jährige. Zum Jahresprogramm des Orchesters gehören neben dem Frühjahrskonzert auch ein Herbstkonzert



DAS SINFONIEORCHESTER VOR dem Mozartbrunnen auf der Bürgerwiese.

Foto: privat

(10./11. November) sowie ein Neujahrskonzert, das seit vielen Jahren immer im Vitanas Seniorenzentrum Am Blauen Wunder erklingt. Bis 2004 hatte der Verein auch einen Mozartchor. Doch mangels Nachwuchs musste dieser aufgelöst werden. Auch das Orchester ist bei seinen Konzerten immer wieder auf Aushilfen angewiesen. Dabei besteht unter anderem eine gute Zusammenarbeit mit dem Heinrich-Schütz-Konservatorium.

Der Mozart-Verein zu Dresden hat eine lange Tradition. Durch einen Aufruf der internationalen Stiftung Mozarteum in Salzburg gründeten musikbegeisterte Laien, unter anderem der Professor an der Technischen Hochschule Dresden Ernst Lewicki, 1896 den Mozart-Verein zu Dresden.

Damals hatte der Verein 50 aktive Musiker und über 1.000 Mitglieder. 1907 stiftete der Verein den Mozartbrunnen an der Bürgerwiese, der heute noch an dieser Stelle zu bewundern ist.

Aktuell sucht der Mozart-Verein Verstärkung – vor allem Hornisten sowie Streicher, darunter Geiger, Cellisten und Kontrabassspieler. Interessenten sollten Grundkenntnisse und Instrumentalpraxis mitbringen, einfach bei den Proben mitmachen, um gemeinsam herauszufinden, ob es passt. (ct)

Frühjahrskonzerte:

5. Mai Annenkirche Dresden,

6. Mai Evangelisch-Lutherische Kirche Ottendorf-Okrilla, jeweils um 17 Uhr. Karten sind an der

Abendkasse erhältlich.

[www.mozart-verein-dresden.de](http://www.mozart-verein-dresden.de)

## Start in den Bildungssommer der Seniorenakademie

Bei über 255 Jahren Erfahrung im Wasserbau an der Dresdner Elbe nimmt sich die fünfjährige Geschichte der Waldschlösschen-Brücke recht bescheiden aus. Trotzdem vermag die Seniorenakademie ihren Hörerinnen und Hörern dazu viel Wissenswertes zu vermitteln. Am 9. April ist das Sommersemester der Dresdner Seniorenakademie offiziell eröffnet worden. Ein umfangreiches Bildungsprogramm steht den Interessierten aller Altersgruppen offen. Sie können aus über 400 Veranstaltungen der Seniorenakademie und der Bürgeruniversität der TU Dresden wählen und sich auch während des Semesters einschreiben. Die Angebote reichen von Vorträgen zur regionalen Geschichte, über Kunst und Kultur, Gesundheit und Lebensgestaltung, Wissenschaft und Technik. Vorlesungsreihen und Seminare der TU-Fakultäten ergänzen das umfangreiche Programm.



DIE INTERESSENGEMEINSCHAFT DER Dresdner Seniorenakademie Zeitzeugen stellte sich und ihr neues Buch „Unser bewegtes Leben“ auf dem Geschichtsmarkt im März vor.

Foto: H.C. Schilling

Auch erlebnisreiche Bildungsreisen werden angeboten. Führungen und Stadtwanderungen informieren anschaulich über gesellschaftliche und geschichtliche Ereignisse in der sächsischen Landeshauptstadt.

Kreatives Gestalten ist in den Interessengruppen wie Theater,

Malen, Zeitzeugen, Digitale Bildgestaltung, Digitale Film-, Bild- und Audibearbeitung sowie in der Schreibwerkstatt möglich.

(StZ/Buhrig)

Das gesamte Programm,

Informationen und die

Einschreibmodalitäten finden Sie unter [www.tu-dresden.de/senior](http://www.tu-dresden.de/senior).

die Sprachwerkstatt

**Kaufmännische Umschulungen mit IHK-Abschluss**  
09.07.2018 – 08.07.2020

- Personaldienstleistungskaufmann/-frau
- Immobilienkaufmann/-frau
- Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- EDV-Schulungen – MS Office mit Xpert Zertifikat



Die Unterrichtsinhalte werden in unseren Kursen ausschließlich durch **Fachdozenten** im Gruppenunterricht vermittelt.

Eine **Förderung mit Bildungsgutschein** ist möglich.

Für eine individuelle Beratung stehen wir zur Verfügung.

die Sprachwerkstatt GmbH  
Großenhainer Straße 99  
01127 Dresden

Tel.: 0351 8975940  
dresden@die-sprachwerkstatt.de  
[www.die-sprachwerkstatt.de](http://www.die-sprachwerkstatt.de)

### Erfolg durch Präsenzunterricht in der Sprachwerkstatt

Sie wollen einen zukunftsorientierten Berufsabschluss erwerben oder Ihre Kenntnisse erweitern und auffrischen? Eine Weiterbildung besteht nicht allein aus der Vermittlung von Fachinhalten. Das gemeinsame Lernen im Klassenverband hat gegenüber online Unterrichtsmodellen noch weitere Vorteile. Die Dozenten reagieren im Präsenzunterricht gezielt auf die einzelnen Teilnehmer und bringen regionale Besonderheiten und Erfahrungen in den Unterricht ein. Für die Suche nach einem Praktikum oder Arbeitsplatz ist das regionale Netzwerk der Dozenten und Ausbilder ebenso hilfreich. Der direkte Austausch unter den Teilnehmern bereichert den Unterricht zusätzlich.

Dass **alle Teilnehmer** der Sprachwerkstatt die schriftlichen IHK **Prüfungen** seit 2015 bestanden haben, ist für uns eine Bestätigung des Präsenzunterrichtes durch Fachdozenten.

Wollen auch Sie einen zukunftsorientierten Berufsabschluss erwerben oder Ihre Kenntnisse erweitern und auffrischen? Mit einer Umschulung oder Weiterbildung bei der Sprachwerkstatt legen Sie den Grundstein für eine erfolgreiche Karriere.

### 5. Mai: Brunnentag

Das Wasserspiel im Foyer von Schloss Albrechtsberg wird zum 20. Brunnentag am 5. Mai eine besondere Rolle spielen. 10 Uhr wird der Aktionstag im Schloss eröffnet. Im Mittelpunkt stehen alte und neue Brunnen der drei Albrechtsschlösser sowie die historische Wasserversorgung.



Foto: Pohl

**KRESS**  
MODEZENTRUM PIRNA

Lust auf neue Mode?

Wir präsentieren Ihnen die Trends und Highlights der neuen Modeseason Frühjahr/Sommer.

18.00 Uhr  
**12. April**  
Shopping bis 20 Uhr

Mit **KRESS** in den Mode-Frühling  
**FASHION PARTY**

Teilnahme kostenlos • Anmeldung an der Kasse

Kress Modezentrum Pirna  
An der B172

Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr  
Sa 9.00 – 18.00 Uhr  
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

**P** Kress-Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft

## Frühlingsalon im KIEZ

Am 20. April, von 18 bis ca. 20 Uhr, sind alle Prohliser ins KIEZ, Prohliser Allee 10, eingeladen, die Kultur erleben möchten. Gemeinsames Musizieren und das Vortragen selbst geschriebener Gedichte oder Geschichten ist ebenso denkbar wie das Vorstellen eines Buches, über das man sich mit anderen austauschen möchte. Wer gerne fotografiert oder malt und seine Arbeiten anderen zeigen möchte, ist ebenso willkommen. „Im Januar gab es bereits den Winteralon. Dort hat eine Familie selber Musik gemacht, eine Frau eigene Gedichte gelesen und wir haben einen Film, der in Prohlis gedreht wurde, angesehen. Allen hat das so gut gefallen, dass wir beschlossen haben, im Frühling



PROJEKTKOORDINATOR ROBERT LEWETZKY. Foto: Trache

einen neuen Salonabend zu veranstalten“, erzählt Robert Lewetzky vom Societaetstheater und Projektkoordinator von „ZU HAUSE in Prohlis“. Wer nicht selbst aktiv werden möchte, kann auch einfach den Beiträgen lauschen, mit den anderen Gästen zwanglos plaudern und auf diese Weise andere kreative Nachbarn kennenlernen. (ct)

## Stoffwechsel e. V. wird 25

Am 28. April feiert der gemeinnützige Verein Stoffwechsel von 14 bis 17 Uhr an seinen vier Standorten sein 25-jähriges Bestehen. In Prohlis/Reick ist der Verein seit fünf Jahren unterwegs. Nach Neustadt, Pieschen und Gorbitz ist es das jüngste Stadtteilprojekt des Vereins. Zum Jubiläumsfest gibt es auf der Abenteuerlandwiese am Wirtschaftsweg zwischen Reicker Straße und Otto-Mohr-Straße für Kinder und Familien verschiedene Angebote. „Wir haben unsere Ponys mit vor Ort, zwei Tipis und es wird ein kleines ‚Indianercafé‘ geben mit Basteln, Backen und Spielen.

Die Kinder sind bei den Stationen involviert und Interessierte können gern mal reinschauen und mitmachen“, so Matthias Henkert, Basisleiter Reick/Prohlis des Stoffwechsel e. V. Los geht das dreitägige Jubiläumsfest bereits am 27. April. 19 Uhr hat in den Vereinsräumen in der Neustadt, Martin-Luther-Straße 29, der Film „Stoffwechsel“ Premiere, der die Geschichte des Vereins zeigt, der sich um Kinder, Jugendliche und Familien kümmert. Am 29. April beginnt 9.30 Uhr ein Festgottesdienst in der St.-Pauli-Kirche am Königsbrücker Platz. (ct)

[www.stoffwechsel.org](http://www.stoffwechsel.org)

**„UNTERIRDISCHE WELTEN“  
KULTUR IM DRESDNER SÜDEN**

 <b>PINK FLOYD</b> Pigs on the wing mit UWE KOTTECK 27.04.2018, 20:00 Uhr	 <b>INGE BORG</b> „ZUR KASSE PATIENT“ 06.05.2018, 20:00 Uhr	
--	--	--

**TIPP: 27.10., 20:00 Uhr: FIPS ASMUSSEN**

Unterirdische Welten (am Salzstollen Dresden), 01257 DD, Lockwitzgrund 38  
 Karten: 0351-4054550 (24 Std. AB), [www.unterirdische-welten.de](http://www.unterirdische-welten.de)  
[www.vp-roesler.de](http://www.vp-roesler.de), [www.reservix.de](http://www.reservix.de) (auch Homedruckfunktion)

ANZEIGE

## LESUNGEN – KONZERT – COMEDY in den Dresdner Unterwelten DIE ZWEITE LANGE NACHT DER LUSTIGEN LIEDERMACHER am 4. Mai 2018

Das Dresdner Lästemaal MARIO THIEL wird zum zweiten Mal bekannte Liedermacher begrüßen: KATHY LEEN, die Sängerin und Kabarettistin wird mit brillanter Stimme, einer gehörigen Prise satirischer Feinzüngigkeit und ihrem Pianisten Holger Miersch bekannte und unbekannt Lieder rund um sächsische Erfindungen präsentieren. Der WHYSKER, aktuell präsentiert er seine erste Solo-CD, wird Gast mit feinsinnigen Liedern mit Hintergrundwitz sein. MICHI MARCHNER ist unser internationaler Stargast ... aus Bayern. Mehrfach Gast der Dresdner Comedy-Lounge,

brilliert er durch Wortwitz und durch eine inbrünstige Interpretation seiner Texte. TOM VAN ORTEN, ein erfrischender Liedermacher aus Berlin, sucht HORST ... und vieles andere. Ein begnadeter Liedermacher. Sie erleben eine Mischung von Comedy-Interpreten, wie es sie so noch nie gab! Bitte sichern Sie sich schon heute Tickets. Es wird sich lohnen!

„UNTERIRDISCHE WELTEN“ am Salzstollen Dresden, 01257, Lockwitzgrund 38  
[www.unterirdische-welten.de](http://www.unterirdische-welten.de)  
[www.vp-roesler.de](http://www.vp-roesler.de)

Unser Kontakt: 0351 4054550 (24 Std. AB),  
[info@vp-roesler.de](mailto:info@vp-roesler.de), [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

## Kuscheliges für Eichhörnchen

Der Leubentreff der Volkssolidarität in der Reisstraße 7 hält ein vielfältiges Freizeitangebot bereit. Immer dienstags, von 15.30 bis 18 Uhr, treffen sich seit vielen Jahren die „Strickfeen“. Das ist die Handarbeitsgruppe von Marikka Riedel, Leiterin des Leubentreffs. Gemeinsam stricken und häkeln sie, tauschen Erfahrungen und Ideen aus. Im Herbst vergangenen Jahres kam Jaqueline Gräfe mit einem ganz besonderen Anliegen auf Marikka Riedel zu. Als Ur-Leubenerin kennt sie den Leubentreff und fragte an, ob die Frauen dieser Handarbeitsgruppe auch Kuschelwerk für Eichhörnchen anfertigen würden, die sie für die Schützlinge in ihrer Auffangstation benötigte. Alle waren sofort begeistert. „Wir helfen auch anderen und stricken für die Aktion ‚Weihnachten im Schuhkarton‘ Mützen, Schals und Handschuhe“, erzählen die Strickfeen. So häkelten sie Hängematten und kuschelige Unterschlupfmöglichkeiten, die den Kobeln, also den Nestern der Eichhörnchen, nachempfunden sind. Jaqueline Gräfe brachte entsprechend Wolle mit. Insgesamt zehn derartige Kuschelnester helfen Jaqueline Gräfe seitdem bei der Betreuung der Eichhörnchen. Begonnen hat alles 2015. Da kam in ihrem Garten ein Eichhörnchen auf sie zugefallen. Wie sie inzwischen weiß, verhalten sich diese Wildtiere gegenüber dem Menschen nur so, wenn sie Hilfe benötigen. Bei einer Greifvogelhilfe in Weinböhla fand



JAQUELINE GRÄFE (STEHEND) ist dankbar für die Hilfe der „Strick-Feen“ aus dem Leubentreff. Foto: Trache

sie fachliche Beratung und Unterstützung im richtigen Umgang mit diesem Eichhörnchen. Sie pöppelte das Tier auf, stationierte eine Auswilderungsvoliere in Zschachwitz und brachte das Tier nach ein paar Wochen dort hin. Die Auswilderungsvoliere dient dazu, dass die Tiere ihre Umgebung nach und nach kennenlernen. Anfangs kommen sie immer wieder in die Voliere zurück, bis sie sich in der neuen Umgebung eingelebt und ein Nest gebaut haben.

### ■ Dresdnerin des Jahres

Jaqueline Gräfe betreibt in Sachsen ehrenamtlich eine von vier Auffangstationen und ist Mitglied im deutschlandweit tätigen Verein Eichhörnchen-Notruf e.V. Unter der Hotline 0700 20020012 können sich Menschen melden, die verletzte Eichhörnchen gefunden haben, weil sie zum Beispiel bei einem

Autounfall angefahren worden oder bei Baumfällungen aus dem Nest gestürzt sind. Das Notruftelefon ist sieben Tage in der Woche von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr besetzt, auch an den Feiertagen. Je nachdem, wo sich das Tier befindet, macht sich einer der Ehrenamtlichen auf den Weg, um es in Obhut zu nehmen. Im letzten Jahr ist Jaqueline Gräfe bis nach Bad Lausick gefahren, um ein 16 Gramm leichtes einzelnes Tier abzuholen, das bei einem Sturm aus dem Nest gefallen ist. Sie hat es erfolgreich aufgepäppelt und ausgewildert. Rund 100 Eichhörnchen hat die 50-Jährige bisher betreut. Für ihr ehrenamtliches Engagement wurde sie 2016 als Dresdnerin des Jahres ausgezeichnet. „Wir Menschen nehmen der Natur so viel. Ich möchte einfach etwas zurückgeben“, sagt sie über ihre Motivation. (ct)

[www.eichhoernchen-notruf.com](http://www.eichhoernchen-notruf.com)

## Apropos Prohlis – Tischtheater-Spektakel

Seit Herbst vergangenen Jahres ist im Rahmen des Projekts „Zu Hause in Prohlis“ das Tischtheater „Apropos Prohlis“ im Stadtteil zu Gast. Das Regieteam Christiane Wiegand und Harald Fuhrmann inszeniert gemeinsam mit Puppenspielern und Schauspielern kleine Szenen passend zum Stadtteil. Anschließend wird eine Frage an die Zuschauer am Tisch weitergegeben. Wenn Schauspieler Julia Amme als „König von Prohlis“ „regiert“, bildet die Tischrunde gemeinsam das Prohliser Kabinett und entwickelt Visionen, was in Prohlis verändert werden könnte. Einige Ergebnisse sind an der Fensterfront des KIEZ im Prohliszentrum ausgehängt. Die nächsten Tischtheater finden am 11. April, 10 Uhr, im KIEZ sowie am 12. April, ab 15.30 Uhr, im AWO-Begegnungszentrum, Prohliser Allee 31, statt. Am 12. April sind besonders junge Leute, die etwas in ihrem

Stadtteil bewegen möchten, eingeladen. Die Senioren werden Gastgeber sein.

Alle interessierten Prohliser sind außerdem eingeladen, sich am 21. und 22. April am großen Tischtheater-Spektakel in Prohlis zu beteiligen. An beiden Tagen werden jeweils sechs Veranstaltungen an verschiedenen Orten zu erleben sein. Los geht es ab 13 Uhr im KIEZ mit einem kleinen Imbiss. Um 14, 16 und 18 Uhr werden je zwei Tischtheater gleichzeitig an verschiedenen Orten gespielt. Die konkreten Aufführungsorte erfahren die Gäste rechtzeitig im KIEZ. An beiden Tagen werden sie an diese Orte



SIE GEHÖREN MIT zum Theater-Team: Harald Fuhrmann, Julia Amme als König von Prohlis und Christiane Wiegand. Foto: Trache

geführt. Zugesagt haben bereits die Bürgerinitiative Prohlis, die Kirchgemeinde Prohlis sowie das AWO-Begegnungszentrum. Ziel ist es, dass die Prohliser miteinander ins Gespräch kommen, ihre Wünsche und Ideen äußern und sich darüber austauschen, was ihnen an ihrem Stadtgebiet gefällt oder sie stört. Alle Veranstaltungen sind kostenlos. (ct)

## Eröffnung in Sicht

**Großschachwitz.** Noch sieht es hier an der Pirnaer Landstraße eher nach Baustelle aus. Doch es ist geplant, dass am 17. Mai erstmals die Geschäfte im neuen Einkaufszentrum am Standort des ehemaligen Kaufhauses Günther in Großschachwitz öffnen. Die Außenfassade, aber auch die Außenanlage müssen noch gestaltet werden. Das Parkdeck ist fertiggestellt. Im Inneren sind noch Maler und Fliesenleger bei der Arbeit. Eingebaut wird derzeit die Deckenbeleuchtung.

Bis auf eine rund 60 Quadratmeter große Fläche sind alle Gewerberäume vermietet. Hauptmieter sind ein Lebensmittelmarkt sowie eine Drogeriemarktkette. Auch auf eine Apotheke, einen Bäcker, einen Fleischer, einen Friseur und weitere Geschäfte können sich die Kunden freuen. (ct)



**NOCH FÜHREN DIE** Handwerker auf der Baustelle des neuen Einkaufszentrums Regie. Bis zur Eröffnung steht sicher auch der Name fest. Bisher kursiert der Begriff „Zschachwitzer Ei“ als Arbeitstitel... Foto: Trache

### ■ DRESDEN AUF DEM WEG ZUR KULTURHAUPTSTADT 2025

## 25 Orte des Miteinanders

■ Dresden bewirbt sich um den Titel „Kulturhauptstadt Europas 2025“. In diesem Rahmen waren die Dresdner bis Ende Januar dazu aufgerufen, Orte des Miteinanders in ihrer Stadt zu benennen. Sowohl durch Postkartenaktionen, über eine Online-Beteiligung als auch durch Befragungen auf verschiedenen Stadtteilfesten konnten die Dresdner ihre Orte des Miteinanders benennen. Aus den über 300 eingegangenen Vorschlägen hat das Kulturhauptstadtbüro 25 Orte des Miteinanders ausgewählt, an denen am 26. August dieses Jahres kulturelle Veranstaltungen stattfinden sollen. Unter dem Motto „Na dann mach doch“ können alle Interessierten noch bis zum 30. April entsprechende Projektvorschläge im Kulturhauptstadtbüro einreichen. Die Projektideen sollen neben künstlerischen Formaten und dem interaktiven Charakter auch die Einbeziehung lokaler Akteure im Viertel berücksichtigen. Neben der Projektbeschreibung muss auch ein ausgeglichener Kosten- und Finanzierungsplan beigelegt werden. Projekte können mit bis zu 1.000 Euro gefördert werden. Die einzelnen Orte des Miteinanders sind auf [www.dresden.de/de/kultur/kulturhauptstadt/beteiligen/na-dann-mach-doch.php](http://www.dresden.de/de/kultur/kulturhauptstadt/beteiligen/na-dann-mach-doch.php) aufgelistet. Zu den Orten, die im ganzen Stadtgebiet verteilt sind, zählen unter anderem die Hufewiesen, der Campus der TU Dresden, der alte Kern von Kleinschachwitz, der Laubegaster Flutgraben, die Halbpippe in Prohlis, aber auch die Anzeigetafel auf dem Hauptbahnhof



**KULTURBÜRGERMEISTERIN ANNEKATRIN KLEPSCH** (r.), Stephan Hoffmann, Leiter des Kulturhauptstadtbüros, und seine Mitarbeiterin Valentina Marcenaro stellten auf den Hufewiesen das Projekt vor. Foto: Trache

zwischen Bahngleis 10 und 11 oder das „Alte Braustübl“ in Loschwitz und die Trinitatiskirche (Jugendkirche) in Johannstadt. Es wurden in erster Linie nichtkommerzielle Orte ausgewählt, die möglichst verschiedene Interessen zusammenbringen, wiederbelebt oder bewahrt werden sollen. Unter dem Motto „Na dann mach doch“ laufen insgesamt fünf Spots in den Dresdner Kinos, um die Dresdner dazu einzuladen, die Orte des Miteinanders aktiv zu gestalten. Projektvorschläge können gerichtet werden an das Kulturhauptstadtbüro Dresden 2025, Postfach 120020, 01001 Dresden. Mitte März hat Oberbürgermeister Dirk Hilbert auch das Kuratorium „Europäische Kulturhauptstadt Dresden 2025“ im Dresdner Rathaus berufen. Als Kurator wurde der Schriftsteller, Filmemacher und Dozent Michael Schindhelm ausgewählt. „Kurator für die

Kulturhauptstadtbewerbung Dresdens zu sein, ist eine große, aber auch sehr faszinierende Herausforderung“, sagt der gebürtige Eisenacher, der unter anderem als Generaldirektor an die Berliner Opernstiftung und als Gründungsdirektor der Dubai Culture & Arts Authority 2001 gewirkt hat. „Mein Ziel ist es, in dieser Bewerbung Dresden als Labor für einen neuen Kulturbegriff zu definieren. Ein Begriff, der die Kultur wieder in die Mitte der Gesellschaft und gesellschaftlicher Diskurse rückt. Dabei will ich vor allem zuerst den Menschen in Dresden zuhören, was sie bewegt, um daraus gemeinsam mit vielen anderen ein Bewerbungskonzept zu entwerfen, welches auch Bedeutung für Deutschland und ganz Europa entfalten kann.“ (ct)

Ansprechpartnerin für Bürgerbeteiligungen: Valentina Marcenaro ([kulturhauptstadtbuero@dresden.de](mailto:kulturhauptstadtbuero@dresden.de), Tel.: 4882025)

### Mobil in den Frühling

Tel.: 03 51/2 05 24 90  
Mobil: 01 78/2 86 28 66  
Fax: 03 51/20 25 01 07  
E-Mail: [fahrzeugaufbau\\_steglich@yahoo.de](mailto:fahrzeugaufbau_steglich@yahoo.de)

Reisstraße 37  
01257 Dresden  
Öffnungszeiten:  
Montag-Donnerstag 8-17:30 Uhr  
Freitag 8-16:00 Uhr

### Autoservice und Fahrzeugbau Steglich

Kfz-Meisterbetrieb Maik Steglich

KFZ-Reparaturen  
Karosserieeinstandsetzung  
Reifendienst/Zubehör  
Glasreparatur  
Inspektion nach Herstellervorschrift  
HU/AU

**AUTOteam**



### ZEIT ZU WECHSELN!

Der Sommer steht vor der Tür! Kommen Sie jetzt zum Reifenwechsel.

Keine Lust zum Schleppen? Gerne lagern wir Ihre Winterräder für Sie ein.



### Reifen- und Autoservice Döring GmbH

Nickerner Weg 8 Tel.: 0351 2808303

01257 Dresden Fax: 0351 2808304

ggü. Kaufpark

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 7-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr



### Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von Carola Mülitze beraten.

TELEFON 01 62 6 55 33 33  
E-MAIL [carola-mulitze@t-online.de](mailto:carola-mulitze@t-online.de)

## „Hinein in den Frühling“

Dipl.-Designerin Gerda Stender lädt am 6. Mai Alt und Jung von 9.30 bis 16 Uhr zu kreativen Stunden in der Natur ein. Treff ist die Außenstelle des Umweltzentrums Dresden in Dresden-Friedrichstadt. Das Torhaus des ehemaligen Äußeren Matthäusfriedhofs in der Bremer Straße 18 wird seit März 2017 als Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte genutzt. Unter Anleitung können die Teilnehmer die Lust am Zeichnen

wieder entdecken. Sie können aber auch Selbstgezeichnetes vorlesen, zusammen naturnahe Bilder betrachten und gemeinsam ausruhen, lachen und nachdenken. Die weiträumige Anlage des ehemaligen Äußeren Matthäusfriedhofs kann durch einen Rundgang erschlossen und als Inspiration für Kreatives genutzt werden. Weitere Informationen und verbindliche Anmeldung bis 26. April bei Gerda Stender unter 2511123. (ct)

**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

**Beratungsstellen vor Ort:**

Roland Gnauck	01217 Dresden - Geystraße 32g	☎ 4709678
Ursula Zimmermann	01219 Dresden - Lockwitzer Straße 50	☎ 8626305
Anita Hoheisel	01259 Dresden - Hosterwitzer Straße 3	☎ 2019936
Ramona Kaiser	01259 Dresden - Lugaer Straße 28	☎ 87440454

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**DDR Museum  
Pirna**

Rottwerdorfer Str. 45 M  
01796 Pirna

Tel: 03501 77 48 42  
Mobil: 0178 71 11 28 1

Entdecken. Erleben. Staunen.  
www.ddr-museum-pirna.de



ANZEIGE

## Auf zum Familienfest am 1. Mai!

Am DDR-Museum Pirna wird der 1. Mai, 10 bis 18 Uhr, wieder mit dem traditionellen Familienfest gefeiert. Das große Freigelände zum Feiern und 2.000 Quadratmeter Ausstellungsfläche im Museum halten wieder jede Menge Überraschungen zum Erleben, Staunen und Mitmachen für Jung bis Alt bereit. Für gute Unterhaltung sorgen der Armee-Spaß-Verein aus Königsbrück und die Musik der Schalmeikapelle Bad Gottleuba. Stöbern Sie auf dem großen Trödelmarkt! Auf die Kinder warten es u.a.

Jumping-Run, Ponyreiten, Hüpfburg und Schminken. Nicht nur bei Fahrzeugliebhabern werden die gezeigten Ostfahrzeuge, von Trabant bis Wolga und Zweiräder von Simson bis MZ, die Herzen höher schlagen lassen. Mit einer Rundfahrt im Ikarus kann man die DDR-Zeit sogar ein Stück weit sinnlich erfahren. Das Museum, direkt am Festgelände, ist bis 18 Uhr für Ihre Besichtigungstour geöffnet. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Weitere Informationen auf  
www.ddr-museum-pirna.de

### Zeitsprünge X

Bis 29. April zeigen angehende Kostümgestalter der Hochschule für bildende Künste im Palais im Großen Garten ihre Arbeiten. Entstanden sind Kostüme unterschiedlicher Epochen, z. B. fürstliche Gewänder wie die der preußischen Königin Luise (1776–1810) oder der Queen Elizabeth I. (1533–1603). Geöffnet ist Mittwoch bis Freitag, 14 bis 18 Uhr, Sonnabend und Sonntag 11–18 Uhr. (StZ)

**DRESDEN  
INTERNATIONAL**



**Großer  
FAMILIENTAG  
am Flughafen**

**6. Mai** 10–18 Uhr

- ➔ Flugzeugausstellung
- ➔ Rundflüge & Touren
- ➔ Technikschau
- ➔ Spiel & Spaß für Kinder
- ➔ Parken 4 €

dresden-airport.de



**Eintritt frei!**



## Neues Afrikahaus für Elefanten & Co.

**DIE DREI ELEFANTENKÜHE** Drumbo, Mogli und Sawu haben sich über Ostern in ihrem neuen Zuhause im Afrikahaus eingelebt. Für 8,6 Millionen Euro wurde das Gebäude modernisiert und erweitert. Am 11. April, 12 Uhr, öffnet es erstmals für die Besucher, die hier u.a. auch die Mandrill-Gruppe erleben können. Die Elefanten sind derzeit auf der Außenanlage gut zu beobachten. Am 15. April, 11 bis 16 Uhr, ist ein spezieller Aktionstag im Afrikahaus geplant. Fotos: Pohl



## Einkehr im Pinguin-Café

Es ist wieder da: das Pinguin-Café im Dresdner Zoo. Seit Ostersonntag finden Dresdner und Touristen an gewohnter Stelle wieder eine gastliche Stätte. Das 1973 eröffnete erste Pinguin-Café schloss aus Altersgründen im Oktober 2015. Am 28. März wurde der Neubau feierlich eröffnet. Im Beisein von Zoodirektor Karl-Heinz Ukena und dem Ersten Bürgermeister Detlef Sittel, der zugleich Aufsichtsratsvorsitzender vom Zoo Dresden ist, durchtrennte Jeffrey Pötzsch, Geschäftsführer der ElbeZeit GmbH, das rote Band und gab den Zugang frei zum neuen Café. Karl-Heinz Ukena bedankte sich bei allen am Bau Beteiligten für die professionelle Arbeit. Für Detlef Sittel war dieser wettermäßig trübe Mittwoch ein sonniger Tag – weil in geradezu rekordverdächtiger Zeit Abriss und Neubau bewältigt worden war. Im März 2017 hatten die Abrissarbeiten des 44 Jahre

alten Kult-Cafés begonnen. Der neue geschwungene Flachbau in Form einer Eisscholle nach den Entwürfen der Dresdner Architekten Heinle, Wischer und Partner kann sich sehen lassen. Als Nachbar der Pinguin-Anlage dominiert natürlich das Thema Pinguin und die typischen Farben Schwarz und Weiß. Wer sich über das Rosa und Pink der Sitzbänke wundert – damit soll an die hellrosa Schnabelhaut des Humboldtpinguins erinnert werden. Im Innern finden 80 Gäste Platz, auf der Außenterrasse 200. Bei Kaffee, Kuchen, Eis und Herzhaftem kann man die Wasservögel beobachten, mit etwas Glück erhascht man einen Blick auf die mächtigen Watussi-Rinder. Direkt gegenüber des Restaurants liegt noch eine große freie Wiese, auf der sich der Zoodirektor

durchaus ein neues Tiergehege vorstellen könnte. Bürgermeister Detlef Sittel nahm den Wunsch zur Kenntnis: „Richtig fertig ist man ja nie“. Auch wenn es beim Zoo-Besuch in erster Linie um die Tiere geht, so hält er doch eine ordentliche Gastronomie für wichtig. Verantwortlich dafür ist die Mannschaft der „ElbeZeit“. Der Neubau hat 1,2 Millionen Euro gekostet. Unter anderem wurden rund 30 Tonnen Stahl verbaut, 460 Meter Rohrleitungen in der Erde verlegt und 50 Kragträger für das Vordach verbaut. Im Januar 2018 war das Gebäude mit den bodentiefen Fenstern für den Innenausbau übergeben worden. Verantwortlich dafür waren die Hellerauer Werkstätten. Jetzt laden gemütliche Sitznischen und Sitzgruppen zum Entspannen ein. (C. Pohl)



**DIE GESCHWUNGENE DACHFORM** des Cafés soll an eine Eisscholle erinnern. Im Innern dominiert das Thema Pinguin. Fotos: Pohl

## Traditionsreiche Gaststätte wieder eröffnet

Der Luisenhof auf dem Weißen Hirsch, auch Balkon von Dresden genannt, war nie weg, hatte aber fast drei Jahre geschlossen. Seit dem 29. März ist die renovierte Gaststätte unter Leitung von Geschäftsführer Carsten Rühle wieder geöffnet. Verkleinert wurde die Restaurantfläche, so dass im modern eingerichteten Haus und auf der Lindenterrasse jetzt 330 Gäste Platz finden. Von hier aus erschließt sich den Gästen ein phantastischer Blick über Dresden und das Elbtal. Eine extra Familienterrasse bietet auch einen kleinen Spielplatz. Viele Gäste nutzen die nahe Standseilbahn, um das Restaurant zu besuchen. Die Bergstation der Standseilbahn und der Luisenhof wurden vor fast 123 Jahren im Herbst 1895 am Elbhänge oberhalb des Körnerplatzes eröffnet. Schon damals hatten die beiden eine enge



NACH FAST DREI Jahren Schließzeit lädt die Traditionsgaststätte wieder zum Genießen ein. Foto: Pohl

Beziehung. Daran erinnerte DVB-Vorstand Lars Seiffert, der zur Eröffnung des Luisenhofs gratulierte: „Die Dresdner Standseilbahn und der Luisenhof bilden schon seit 1895 eine erfolgreiche Symbiose. Die Besucher des Luisenhofs sind häufig auch unsere Fahrgäste und umgekehrt. Das möchten wir gern fortsetzen.“ Mit der Eröffnung des Luisenhofs freuen sich die „Standseilbahner“ nun wieder auf mehr Fahrgäste und eine Belebung des Areals. (StZ/Pohl)

## Richtfest im „Zukunftshaus“

Die Wohnungsgenossenschaft Johannstadt investiert in neue Wohnungen. 14 Wohnungen entstehen in ihrem Neubau auf der Haydnstraße 17. Dort wurde jetzt knapp acht Monate nach dem ersten Spatenstich das Richtfest des „Zukunftshauses“ gefeiert. Das Besondere: Auf dem Dach des Mehrfamilienhauses wird mit einer Photovoltaikanlage Strom erzeugt. Zudem wird das Gebäude als KfW-55-Effizienzhaus erbaut und verbraucht zukünftig 45 Prozent weniger

Primärenergie als vergleichbare Gebäude. 24 Wohnungen und zwei Gewerbeeinheiten entstehen am Neubaugrundstück Striesener Straße/Ecke Thomaestraße. Am 10. April (nach Redaktionsschluss) wurde hier Richtfest gefeiert. (StZ)



SO SOLL das „Zukunftshaus“ einmal aussehen. Visualisierung: Zanderarchitekten

### Energie-Tag

Am 28. April findet deutschlandweit zum 23. Mal der Tag der Erneuerbaren Energien statt. Im Mittelpunkt stehen Sonnen-, Wind- und Wasserenergie sowie Biomasse. In Dresden öffnet z. B. das Wasserkraftwerk Biebertwehr seine Pforten. Die Lokale Agenda 21 lädt am 25. April, 19 Uhr, ins Rundkino zur Filmveranstaltung „Von Bananenbäumen träumen“ ein. (StZ) [www.energietag.de](http://www.energietag.de)

### Service

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell und unkompliziert  
**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)  
Herr Rehwagen

### Die Energie-Berater Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

#### Gebäude-Energieausweis – Der Steckbrief für Wohngebäude.

Sie möchten in nächster Zeit Ihr Haus oder Ihre Wohnung verkaufen oder vermieten?

Wir liefern Ihnen den notwendigen Energieausweis dazu, denn seit 2014 ist es Pflicht Kauf- oder Mietinteressenten den Gebäude-Energieausweis unaufgefordert bereits bei der Besichtigung vorzulegen.

Der Energieausweis gibt Interessenten Aufschluss über den zu erwartenden Heizenergieverbrauch und macht so eine energetische Vergleichbarkeit verschiedener Objekte möglich.

Wir unterscheiden dabei zwischen zwei Ausweisvarianten:

Der verbrauchsbasierte Ausweis, der den gemessenen Heizenergieverbrauch auswertet oder den bedarfsorientierten Ausweis, die unabhängig vom Nutzerverhalten den zu erwartenden Energiebedarf über ein ingenieurtechnisches Berechnungsverfahren ermittelt.

Beide Ausweisvarianten können Sie im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße in 01067 Dresden erstellen lassen. Unsere Energieberater helfen Ihnen gern dabei, welcher Ausweis für Ihr Objekt in Frage kommt.



**DREWAG**

## Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

**monsator** Miele Frontlader  
WWE 660 WCS

Hausgeräte Dresden GmbH



SOFORT – FÜR SIE VOR ORT  
Lieferung, Anschluss &  
Altgeräteentsorgung  
**KOSTENFREI**

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Angebotspreis:  
**1019,-**



Lindengasse 18 • 01069 Dresden • ☎ 83 17 60 • [hausgeraete@monsator-dresden.de](mailto:hausgeraete@monsator-dresden.de)

**Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55**

## Lohnsteuerhilfe IDL

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

### Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.

**Achtung! Neue Bürozeiten:**

Februar bis April		Mai bis Januar	
Mo - Fr	8 - 18 Uhr	Mo - Mi	8 - 16 Uhr
Sa	8 - 13 Uhr	Do	8 - 18 Uhr
		Fr	8 - 14 Uhr

Termine unter: 03 51-84 38 72 56  
Beratungsstelle Dresden  
Großenhainer Straße 113-115



## Naturnahes Gärtnern

**Großschachwitz.** Pünktlich zum Start in die neue Gartensaison lädt der Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ e.V. am Sonntag, 15. April, von 10 bis 12 Uhr, Interessenten recht herzlich ein, sich auf einer neu entstandenen Gartenfläche in Großschachwitz, Bierweg/Pirnaer Landstraße 244, umzusehen und sich zu informieren. Insgesamt 18 Parzellen, bereits mit Strom- und Wasseranschluss ausgestattet, stehen bereit, naturnah gestaltet und bewirtschaftet

zu werden. Angesprochen sind naturverbundene Bürgerinnen und Bürger jeden Alters mit Engagement und Gemeinschaftsinn. Für eine Parzelle kann man sich direkt vor Ort bewerben. Haben Sie Interesse, sind aber terminlich anderweitig gebunden, können Sie sich auch direkt an die Geschäftsstelle der „Dresdner Gartenfreunde“ e.V. wenden: Erna-Berger-Straße 15, 01097 Dresden, Tel. 89678700, E-Mail: [kontakt@stadtverband-dresden.de](mailto:kontakt@stadtverband-dresden.de). (StZ)

## Für Dresden. Für Ihre Fragen. DREWAG-Treff.

21.04.2018, 10:00 – 14:00 Uhr, Mallvorplatz WTC Dresden am DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße

- Testen Sie Elektrofahrzeuge mit einer Probefahrt und erfahren Sie Wissenswertes zum Thema Elektromobilität.
- Informieren Sie sich als Mieter oder Eigentümer über alle Fragen des privaten Energieverbrauchs.



**DREWAG**

**GASTSTÄTTE**  
**ZUM STEIN**

Deutsche Küche · Bierbar · Cocktails · Dart ·  
Catering · Biergartenbetrieb

**Radeberger** **JEVER** **Schöffhofer**  
PILSENER WEIZEN

Tornaer Straße 86 · 01239 Dresden · 0351/2841639  
Di-Sa 16-24 Uhr · So 16-23 Uhr · Mo Ruhetag  
www.zum-stein.de · info@zum-stein.de



## Integrationsberatung

(Fortsetzung von Seite 1)

Die Geflüchteten in Arbeit oder Ausbildung zu bringen, ist schwierig. Die Bildungsvoraussetzungen sind sehr unterschiedlich. Das Wichtigste ist es zunächst, die deutsche Sprache auf dem Sprachniveau B2 zu beherrschen, um überhaupt eine Ausbildung zu bekommen. In den immer noch zahlreich vorhandenen ehrenamtlich betreuten Deutschkursen ist man dazu übergegangen, auch Mathematik zu lehren. „Deutsch und Mathematik sind

die Fächer, die zwingend notwendig sind, um erfolgreich die Berufsschule zu absolvieren“, so die Erfahrung von Flüchtlingssozialarbeiter und Integrationsberater Ingolf Gutte. Einige seiner Klienten absolvieren inzwischen eine Ausbildung oder ein Praktikum. (ct)

Wer als ehrenamtlicher Helfer die Geflüchteten unterstützen möchte, meldet sich bei Ehrenamtskoordinatorin Marion Teschke (0152 22861599 oder teschke@caritas-dresden.de)

## Gitarrenlehrer gesucht

Die Bürgerinitiative Prohlis (BIP) sucht zurzeit einen ehrenamtlich tätigen ausgebildeten Gitarrenlehrer für Kinder und Erwachsene. Der Kurs, der wieder aufleben soll, findet in den Räumen der BIP, Prohliser Allee 33, Hintereingang, statt und

ist für die Teilnehmer kostenlos. Die Kurszeit kann mit dem Gitarrenlehrer abgestimmt sowie eine Aufwandsentschädigung vereinbart werden. Interessenten wenden sich an Heiner Kohs unter der E-Mail-Adresse h.k.dd@t-online.de. (ct)

## Gemeinsam wandern

Vor einigen Jahren rief die Bürgerinitiative Prohlis eine Wandergruppe ins Leben. Jeden zweiten Dienstag im Monat führt Frank-Norbert Schöne Wanderfreunde sachkundig durch Dresden und die Umgebung. Die nächste Wanderung am 8. Mai führt von Hrensko durch die Edmundsklamm, über die Felsenburg Schauenstein und das

Kleine Prebischor zurück nach Hrensko. Treff ist 7.15 Uhr am Hauptbahnhof Dresden bzw. 8.25 Uhr in Bad Schandau. Für Fahrkarten und Verpflegung sind die Wanderfreunde selbst verantwortlich. (ct)

Voranmeldungen bei Frank-Norbert Schöne sind erforderlich: telefonisch unter 2812116 oder f-n.schoene@t-online.de

## Saisonstart im Gemeinschaftsgarten Prohlis

Ende März startete der Gemeinschaftsgarten Prohlis mit einem Gartenfest in die neue Saison. Die Resonanz war gut. Zahlreiche Besucher nutzten die Möglichkeit, den Garten und dessen Akteure kennenzulernen. Ein neues Beet wurde angelegt und ein Quittenbaum gepflanzt. Projektkoordinatorin Heike Löffler freute sich über die Anmeldung von fünf neuen Mitgliedern.

Neben dem gemeinsamen Gärtnern hat sie mit ihrem Team auch in diesem Jahr viel vor. Bereits Anfang März fand ein erster Workshop mit der Vorkultur von Gemüsesaaten statt. Weitere Workshops folgen am 20. April von 15 bis 17 Uhr im Jugendhaus Prohlis ebenfalls zum Thema Vorkultur und Saat von Gemüse. Am 8. Mai wird ab 15.30 Uhr Gartenbauingenieur Volker Croy den Baumschnitt



PROJEKTKOORDINATORIN HEIKE LÖFFLER.

Foto: Trache

an jungen Obstbäumen und Beerensträuchern erläutern. Ebenfalls an diesem Tag findet ab 18 Uhr die Pflanzentauschbörse des Tauschnetzes Elbtal statt. Bereits am 5. Mai sind Gemeinschaftsgärtnerinnen aus Ústí

nad Labem und dem Apfelgarten Strehlen im Gemeinschaftsgarten Prohlis zu Gast. (ct)

Kontakt zum Gemeinschaftsgarten: Tel. 0157 74953130 oder garten.prohlis@vsp-dresden.de, www.gemeinschaftsgarten-prohlis.de

### ■ HANDWERK SELBST ERLEBT

## Filzwerkstatt

Die Außenstelle der Jugend-Kunstschule in Prohlis bietet zahlreiche Handwerkskurse für die ganze Familie an. In loser Folge stellt die Prohliser Zeitung diese vor.

Simone Galonska, Leiterin der Filzwerkstatt im Palitzschhof, begann vor 20 Jahren, sich mit dem Filzen, einer der ältesten Handwerkskünste, zu beschäftigen. Von Kurs zu Kurs, die sie selbst besuchte, lernte sie immer mehr Kniffe und sammelte mehr und mehr Erfahrungen im Umgang mit der Schafswolle. Im Palitzschhof bietet sie regelmäßig das Filzen als Workshop an, bei zahlreichen Ferienangeboten oder während der Familiensontage. Gisela Arlt, Teilnehmerin eines Workshops, besuchte das winterliche Hoffest im Palitzschhof, kam beim Filzen aber nicht zum Zuge, da es an diesem Tag bei vielen Besuchern sehr gefragt war. Im Kursheft entdeckte sie den Termin an einem Donnerstagsabend und nahm noch eine Bekannte mit. In kleiner Runde konnte sich Leiterin Simone Galonska um die Teilnehmerinnen individuell kümmern, ihnen Tipps geben und Kniffe zeigen, im optimalen Umgang mit Schafswolle, Wasser und Seife



SIMONE GALONSKA (L.) zeigt Beate Peter und Gisela Arlt die richtige Filztechnik. Foto: Trache

und der richtigen Technik alles zusammen mit den Händen zu bearbeiten. So schätzte auch Beate Peter diese Anleitung sehr. In den zwei Stunden entstanden verschiedene gefilzte Blüten, die als Dekoration zu Hause einen Platz finden werden. Friederike (16) war auf der Suche nach einem Geburtstagsgeschenk für ihre Freundin Celine (16) und wurde im Programmheft der Jugendkunstschule fündig. „Ich wollte ihr etwas schenken, was wir beide gemeinsam machen können. Wir haben früher in der Schule schon einmal gefilzt und ich wusste, dass das uns beiden Spaß macht“, erzählt Friederike. „Es ist praktisch, für das Filzen einen Workshop zu besuchen. Für zu Hause ist der Aufwand mit all den Materialien doch etwas groß.“ „Filzen ist ein Handwerk, das man kaum aus Büchern lernen kann“, so Simone Galonska. „Fachliche Anleitung ist

schon nötig. Man muss entsprechende Erfahrungen sammeln und ein Gespür für den Umgang mit den Materialien entwickeln. Im Kurs kann man außerdem auch Anregungen von den anderen Teilnehmern mitnehmen.“ Außer Blüten können durch das Filzen vielfältige weitere Objekte entstehen: Haarschmuck, Ketten, Armbänder oder auch Bälle, Filzbilder oder Fensterbilder. Auch Handy- oder Umhängetaschen können sich Fortgeschrittene filzen. Simone Galonska ist in Sachsen gut vernetzt. Einmal im Jahr treffen sich die Frauen zu einem gemeinsamen Workshop. Die Ergebnisse stellen sie zum Teil während des Wollfestes aus, das seit nunmehr 15 Jahren stets am letzten Sonntag im April in Bad Schandau stattfindet. (ct)

Weitere Informationen und Anmeldungen bei Franziska Nitzsche, Tel: 7967228, fnitzsche@jks.dresden.de

**Apotheke Niedersedlitz prüft Medikamente** ab 10,-€

Apotheke Niedersedlitz, Apotheker Thomas Lappe  
Sachsenwerkstraße 71 · 01257 Dresden  
Tel: 0351-201 5674 · Fax: 0351-201 5696  
ApoNSL@apofant.de · www.apofant.de  
f apotheke.niedersedlitz

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Do: 8-18:30 Uhr Fr: 8-18 Uhr  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke,  
Sitz in Großhörn

**APOTHEKE NIEDERSEDLITZ**  
Ärztelhaus Apotheke

Gutscheine einzulösen beim Einkauf in Ihrer Apotheke Niedersedlitz  
\* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

APOTHEKE NIEDERSEDLITZ 15% Rabatt-Gutschein* Gültig: 11.04. - 20.04.18	APOTHEKE NIEDERSEDLITZ 25% Rabatt-Gutschein* Gültig: 23.04. - 27.04.18	APOTHEKE NIEDERSEDLITZ 15% Rabatt-Gutschein* Gültig: 30.04. - 04.05.18	APOTHEKE NIEDERSEDLITZ 25% Rabatt-Gutschein* Gültig: 07.05. - 11.05.18
--	--	--	--

**Dringend HELDEN gesucht!**

Blutplasma spenden · Leben retten · Aufwandsentschädigung erhalten  
Infos: 0351-27 22 60  
www.plasmaspende-dresden.de  
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

**Plasmaspende Dresden**